



# Ministero dei Beni e delle Attività Culturali e del Turismo

DIREZIONE GENERALE SPETTACOLO

Repertoriamento N° 201 del 13/4/2017  
DECRETI

VISTA la legge 30 aprile 1985 n. 163 istitutiva del F.U.S. e successive modificazioni;

VISTO il decreto legislativo 20 ottobre 1998, n. 368 e successive modificazioni;

VISTO l'art.1, comma 2 della Legge 24 giugno 2013, n.71, recante il trasferimento delle funzioni in materia di turismo al Ministero per i beni e le attività culturali;

VISTO il decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri 29 agosto 2014, n. 171, recante Regolamento di organizzazione del Ministero dei beni e delle attività culturali e del turismo;

VISTO il D.M. 1° luglio 2014 recante nuovi criteri per l'erogazione e modalità per la liquidazione e l'anticipazione di contributi allo spettacolo dal vivo, a valere sul fondo unico per lo spettacolo di cui alla legge 30 aprile 1985, n.163 di seguito denominato D.M. e successive modificazioni;

VISTO il DM 23 luglio 2014 relativo alla nomina e al funzionamento della Commissione Consultiva per la danza, della Commissione Consultiva per la musica, della Commissione Consultiva per il teatro, della Commissione Consultiva per i Circhi e lo spettacolo viaggiante;

VISTO il decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri dell'8 ottobre 2015, registrato alla Corte dei Conti il 4 novembre 2015, con il quale è stato conferito l'incarico di funzione dirigenziale di livello generale di Direttore della Direzione Generale Spettacolo al dott. Onofrio Cutaia, con decorrenza 15 ottobre 2015;

VISTO il D.M. 10 febbraio 2014 recante disposizioni per la costituzione ed il funzionamento della Consulta per lo spettacolo e delle Commissioni consultive operanti presso la Direzione generale per lo spettacolo dal vivo;

VISTO il decreto del Ministro registrato alla Corte dei Conti con n. 296 del 17 marzo 2017 con il quale sono stati determinati - in conformità al parere espresso della Consulta per lo Spettacolo n. 89 in data 23 gennaio 2017 - le aliquote di ripartizione del Fondo Unico per lo Spettacolo 2017 fra i vari settori dello Spettacolo;

VISTI il decreto del Ministro registrato alla Corte dei Conti con n.319 del 28 marzo 2017 con il quale sono stati definiti gli stanziamenti del Fondo Unico per lo Spettacolo per l'anno 2017 e la ripartizione sui capitoli di bilancio;

TENUTO CONTO dell'attenzione che la Direzione Generale spettacolo intende riservare ai temi della mobilità artistica e considerato quanto emerso dal Forum sulla mobilità artistica internazionale realizzato a Milano nel novembre 2014 nel quadro delle iniziative del semestre italiano di Presidenza del Consiglio dell'Unione Europea;

CA



*Ministero dei Beni e delle Attività Culturali e del Turismo*

DIREZIONE GENERALE SPETTACOLO

TENUTO CONTO della lettera prot.n. 2753 del 23/2/2017 (all.to 1) con la quale la ProHelvetia, coordinatore dell'iniziativa Seminario di Avignone, richiedeva al MiBACT-DGS di rinnovare anche nel 2017 la partecipazione al progetto, programma rivolto a giovani artisti di diversi Paesi europei che prevede la loro partecipazione ad un percorso di incontri con gli artisti presenti al Festival di Avignone e a dibattiti con critici e teorici dell'area della performing art;

CONSIDERATA la necessità di dare continuità anche al progetto Seminario di Avignone, promosso dalla Fondazione Pro Helvetia e dal Festival D'Avignone e già realizzato con successo nel 2015 e nel 2016 nell'ambito del Festival stesso;

VISTA la lettera prot.n 3170 del 3/3/2017 con la quale il MiBACT-DGS confermava la propria adesione all'iniziativa (all.to2 );

ACQUISITO il parere della Commissione consultiva del teatro nella seduta del 15 febbraio 2017 relativamente alle attività previste nelle Azioni di sistema, come da art. 46 del DM 1° luglio 2014;

CONSIDERATO che detto Decreto sarà oggetto di parere della Conferenza unificata e che gli impegni saranno presi successivamente a tale parere;

DECRETA

-Di approvare, ai sensi dell'art.46, del D.M. 1 luglio 2014, il sostegno al Seminario Avignone assegnando una cifra di € 4.600,00 al sostegno dei costi di partecipazione dei due artisti italiani al progetto di formazione;

-Di approvare l'Avviso pubblico di manifestazione di interesse per la selezione di due artisti italiani che parteciperanno al Seminario Avignone allegato al presente Decreto.

-Di predisporre una Convenzione con Pro Helvetia e il Festival d'Avignone per definire gli aspetti amministrativi della collaborazione.

IL DIRETTORE GENERALE  
Dr. Onofrio Cutaja

# prohelvetia

MIBACT-DU-S  
DU-SS-SSUR  
2753 22/2/2017  
S.37.13.01/7.62

MIBACT  
Direzione Generale per lo Spettacolo  
Piazza Santa Croce in Gerusalemme 9/a  
I-00185 Roma

zürich  
paris  
cairo  
johannesburg  
new delhi  
shanghai

roma, milano, venezia  
new york  
san francisco

Zurich, 10/02/2017  
Le Séminaire en Avignon 2017

Pro Helvetia  
Schweizer Kulturstiftung  
Hirschengraben 22  
CH-8024 Zürich  
T +41 44 267 71 71  
F +41 44 267 71 06  
info@prohelvetia.ch  
www.prohelvetia.ch

Dear Sir, dear Madam,

The Festival d'Avignon is offering a seminar from 16 to 24 July 2017 aimed at up-and-coming artists involved in the performing arts, with a focus on theatre and dance. 12 young artists from several countries will be selected and given the chance to participate in a full programme of discovery and encounters centred on contemporary artistic expression as presented at the Festival.

Launched in 2013 in partnership with Pro Helvetia, Swiss Arts Council, the aim of the Séminaire en Avignon is to provide the young generation of stage professionals with a platform for in-depth exchanges on both the practical and theoretical level. The programme will give participants the opportunity to share in the discovery of a range of performances of different kinds, to meet European and international practitioners and to take part in debates with some of the Festival's guest artists, critics and theoreticians in the area of the performing arts. After the success of the edition 2016, which included two Italian participants, Pro Helvetia hereby asks MIBACT if Italy is interested in participating to the edition 2017. The Swiss Arts Council will assure the coordination of the project in collaboration with Festival d'Avignon.

The opportunity is open to theatre and dance practitioners no older than 35 to 31.12.2017: directors, actors, performers, choreographers and set designers working professionally on an on-going basis in their own country. As most of the events are in French, it is essential that seminar participants have a good command of the language, in addition to English.

Hoping for an Italian participation in the Séminaire en Avignon 2017, we send our best regards.

  
Myriam Prongue  
Head of Theatre

T +41 44 267 71 13  
mprongue@prohelvetia.ch

  
Anne Maurer  
Theatre

T +41 44 267 71 90  
amaurer@prohelvetia.ch

**Le Séminaire en Avignon 2017**  
**Budget prévisionnel**

12 jeunes artistes et un animateur - 8 jours	Nb pers	Nbre	Coût unitaire	TOTAL
<b>Salaires (charges comprises) coordination et animation</b>				<b>10 180 €</b>
Préparation / mise en place / coordination	1	1,5	4 320,00 €	6 480 €
Accompagnement /animation séminaire	1	0,75	5 300,00 €	3 700 €
<b>Frais de rencontres</b>				<b>700 €</b>
Salle de rencontre				350 €
Documentations				350 €
<b>Frais de séjours : voyage + logement + repas</b>				<b>12 425 €</b>
Frais de voyage animateur	1	1	180,00 €	180 €
Transferts locaux	13		25,00 €	325 €
Frais de repas	13	8	30,00 €	3 120 €
Frais de logement	13	8	80,00 €	8 320 €
Frais de réception				480 €
<b>Places de spectacles</b>				<b>4 875 €</b>
Billets spectacles (14 spectacles)	13	14	25,00 €	4 550 €
Navettes	13	2	4,50 €	117 €
Spectacles Festival Off	13	2	8,00 €	208 €
<b>Frais administratifs</b>				<b>1 714 €</b>
Frais administratifs				770 €
Assurances				320 €
Voyages préparatoires coordinatrice	1	3	208,00 €	624 €
<b>TOTAL</b>				<b>29 894 €</b>
<i>Coût par participant</i>				<i>2 491 €</i>
<b>Participation demandée</b>				<b>2 300 €</b>



*Ministero dei Beni e delle Attività Culturali e del Turismo*

DIREZIONE GENERALE SPETTACOLO

Mrs Myriam Prongé  
Head of theatre  
Pro Helvetia  
Hirschengraben 22  
CH 8024 Zurich  
Switzerland

MUBACT - DG - S  
DG - SS - SEZAR  
3170 3/3/2017  
S.37.13.01 / 7.62

Object: collaboration for "Seminaire en Avignon 2017"

Dear Madame,

With reference to your request of collaboration dated 22/2/2017 ref. number 2753 the Ministry of Cultural Heritage and Activities and Tourism / Directorate-General of Performing Arts confirms its interest in cooperating with Pro Helvetia and Avignon Festival for the "Le Séminaire en Avignon 2017" which will be held from 16 to 24 July 2017 in the frame of the Festival itself. It will be addressed to young artists from several countries participating in a full programme of discovery and encounters centred on contemporary artistic expression of the performing arts.

The Ministry will commit itself to raise the necessary resources in order to sustain the activities involving the two Italian participants and will spread a call to let Pro Helvetia and the Festival select the Italian participants.

The economic support to the project will be detailed subsequently by an economic agreement in accordance with the project and its activities.

Best wishes

  
The General Director  
Dott. Onofrio Zutaia